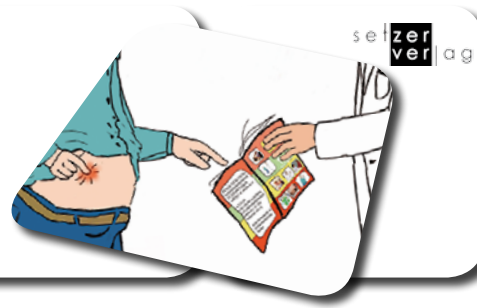


tip doc

வினாப்பத்திரம்
Fragebogen



தமிழ்
TAMILISCH
DEUTSCH

வினாப்பத்திரத்தை தயவுசெய்து நிரப்பவும். உங்கள் தற்போதய நிலைக்கு இவை பொருத்தமோ இல்லையோ மருத்துவர் புரிந்துகொள்ளும்படியாக சகல வினாக்களுக்கும் பூரண விடை தரவும்.

Füllen Sie den Fragebogen bitte aus. Beantworten Sie bitte alle Fragen vollständig und für den Arzt verständlich, egal, ob Sie es für Ihr aktuelles Problem für wichtig erachten oder nicht.

01. பெயர் • Name மின்னஞ்சல • E-Mail
குடும்பநிலை • Familienstand தொலைபேசி • கைபேசி • Telefon/Handy
தொழில் • நிறுவனம் • Beruf/Firma பிள்ளைகள் • Kinder

02. தற்போதய சுகயீனத்தை குறிப்பிடவும் • Bitte schildern Sie Ihre jetzigen Beschwerden!

03. வேறு என்ன நோய்கள் உள்ளன (பட்டியல் பார்க்க)? • Welche anderen Krankheiten haben Sie (siehe auch Liste)?

- இருதயம் • Herz பக்கவாதம் (பாரிசுவாதம்) • Schlaganfall இரத்த உயர் அழுத்தம் • Bluthochdruck
 குருதி அடைப்பு • Thrombose சர்க்கரை நோய் • Zucker கேடயச்சுரப்பி • Schilddrüse சுவாசப்பை • Lunge
 தொய்வு • Asthma மார்புச்சளி • Bronchitis இரைப்பை • Magen பித்தம் • Galle ஈரல் • Leber
 மஞ்சள் காமாளை • Hepatitis குடல் • Darm மூலநோய் • Hämorrhoiden மார்பு • Brust கர்ப்பப்பை • Gebärmutter
 சிறுநீரகம் • Niere சலப்பை • Blase சுக்கிலச் சுரப்பி • Prostata நரம்புகள் • Nerven தசை • Muskeln
 எலும்பு • Knochen முள்ளந்தண்டு • Wirbelsäule மூட்டுக்கள் • Gelenke மொளிவாதம் • Arthrose
 வாதம் • Rheuma தோல • Haut கண்கள் • Augen கட்டி • Tumor கதிரியல்சிகிச்சை • Bestrahlung
 இரசாயன சிகிச்சை • Chemotherapie

04. சத்திர சிகிச்சை செய்யப்பட்டிருந்தால் எவை (பட்டியல் பார்க்க)? • Welche Operationen hatten Sie (siehe auch Liste)?

- இருதயம் • Herz கேடயச்சுரப்பி • Schilddrüse சுவாசப்பை • Lunge இரைப்பை • Magen பித்தம் • Galle
 ஈரல் • Leber குடல் • Darm குடல்வளி • Blinddarm மூலநோய் • Hämorrhoiden மார்பு • Brust
 கர்ப்பப்பை • Gebärmutter குடல்கழுவல் • Ausschabung மகப்பேற்று சத்திரசிகிச்சை • Kaiserschnitt
 சிறுநீரகம் • Niere சலப்பை • Blase சுக்கிலச் சுரப்பி • Prostata முள்ளந்தண்டு • Wirbelsäule
 மூட்டுக்கள் • Gelenke எலும்பு • Knochen தோல • Haut

05. தற்போது உட்கொள்ளும் மருந்துகள் எவை? • Welche Medikamente nehmen Sie derzeit?

06. உங்களுக்கு ஒவ்வாமை உள்ளதா? • Sind bei Ihnen Allergien bekannt?

- மருந்துகள் • Medikamente உணவுப் பொருட்கள் • Nahrungsmittel
 மகரந்தம் • Pollen வேறு • andere

07. உங்களுக்கு • Neigen Sie zu மலச்சிக்கல • Verstopfung வயிற்றோட்டம் ஏற்பட்டுள்ளதா? • Durchfall?

08. நீங்கள் கர்ப்பவதியா? • Sind Sie schwanger? ஆம் • ja இல்லை • nein சிலசமயம் • vielleicht

09. உடல்நிறை • Körpergewicht kg உடல் உயரம் • Körpergröße cm
நிறை இழப்பு • Gewichtsverlust kg நிறை ஏற்றம் • Gewichtszunahme kg
எப்போதிருந்து? • Seit wann?
10. புகை பிடிப்பவரா? • Rauchen Sie? எவ்வளவு? • Wie viel?
11. எவ்வளவு மதுசாரம் அருந்துவீர்கள்? • Wie viel Alkohol trinken Sie?
12. என்ன தடைமருந்துகள் எடுத்திருக்கிறீர்கள்? • Welche Impfungen haben Sie?
தடைமருந்துப் பதிவேடு • Impfpass – முன்பரிசோதனைக் கையேடு • Vorsorgeheft – இருந்தால் கொண்டு வரவும் • Bringen Sie es mit!
13. புற்று, மற்றும் தாதுமாற்ற நோய்கள் குடும்ப பரம்பரையில் உள்ளதா (உம் சர்க்கரை நோய்)?
Gibt es Erb-, Tumor- oder Stoffwechselkrankheiten in der Familie (z. B. Zucker)?
14. வேறு ஏதாவது? • Sonstiges

© setzer verlag, keine Gewähr

Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter www.tipdoc.de oder faxen Sie einfach diesen Bogen mit Ihrer Bestellung oder Ihren Wünschen.
Adresse und gewünschte Sprache nicht vergessen!!

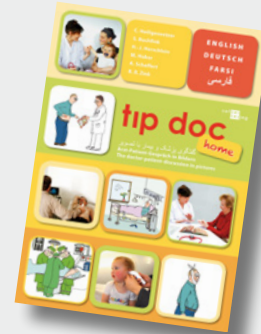
setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, info@setzer-verlag.de



Kostenloser Download von Anamnesebögen und Therapieplänen in 30 Sprachen beim Verein **Bild und Sprache e.V.** unter www.medi-bild.de.

The book contains:

- most phrases you need at the doctor's with simple pictures and subtitles with translation
- cues, no long sentences:
„tremble while resting“ - „tremble when moving“
- simple instructions: „flex muscles“ - „relax“
- extra page with FAQ, numbers and times:
„When? Since when? How strong?“
- bilingual detailed medical history questionnaire



tip doc

Arzt-Patient-Gespräch in Bildern
Doctor-patient-discussion in pictures

Christina Heiligensetzer, Safiye Buchfink et al.
setzer verlag, stuttgart

ISBN 978-3-9813673-2-4 Farsi-Englisch-Deutsch

